Dry Coat

DMG Chemisch-Pharmazeutische Fabrik GmbH
Elbgaustraße 248 · 22547 Hamburg · www.dmg-dental.com
091807/#1_2012-07

CE 0482

Gebrauchsanweisung — Deutsch

Produktbeschreibung
Dry Coat ist ein lichthärtendes Einkomponenten-Material auf der Basis von multifunktionellen Methacrylaten zur Oberflächenversiegelung.

Indikationen
Oberflächenversiegelung von Provisorien, individuellen Abformlöffeln und KFO-Platten.

Kontraindikationen
Nicht verwenden bei bekannter Allergie gegen einen der Inhaltsstoffe (insbesondere Methylmethacrylat).

Grundlegende Sicherheitshinweise
- Nur für den zahnärztlichen Gebrauch!
- Für Kinder unzugänglich aufbewahren!

Wechselwirkungen
- Eugenolhaltige Produkte können die Aushärtung des Materials beeinträchtigen. Kontakt mit eugenolhaltigen Materialien vermeiden.

Hinweise zur Anwendung
- Lichtgeräte sollten bei 450 nm emittieren und regelmäßig überprüft werden. Die Lichtintensität sollte mindestens 400 mW/cm² betragen.
- Flasche nach jedem Gebrauch sofort wieder verschließen.

Empfohlene Anwendung
1. Eine dünne Schicht des Materials luftblasenfrei auf die entsprechenden Flächen auftragen.
2. Material 20 s einwirken lassen und anschließend pro Glied 20 s mit einer Halogenlampe oder einer LED-Lampe belichten. Alternativ die gesamte Restauration für mindestens 90 s im Lichtofen aushärten.

Hinweis: Um sicherzustellen, dass sich keine Sauerstoffinhibitionsschicht bildet, sollte das Material innerhalb von 2:00 Minuten nach der Anwendung lichtgehärtet werden.

Lagerung und Haltbarkeit
- Bei 2 bis 25 °C/36 bis 77 °F lagern!
- Nach Ablauf des Verfallsdatums nicht mehr verwenden.

Zusammensetzung
Multifunktionelle Acrylate, Methylmethacrylat, Katalysator, Stabilisator, Additive

Handelsformen

1 Flasche à 30 ml Flüssigkeit	REF 829197

Instructions for Use — English

Product description
Dry Coat is a light curing one-bottle varnish, based on multifunctional methacrylates for coating of surfaces.

Indications
Coating of temporaries, customized impression trays and ortho dontic plates.

Contra-indications
Not to be used if allergies are known to exist against constituents (especially methylmethacrylate).

Basic safety instructions
- For dental use only!
- Keep out of reach of children!

Interactions with other materials
- Products containing eugenol can affect the curing of materials. Avoid contact with the materials containing eugenol.

Instructions for use
- Light-curing units should have an output of 450 nm and should be checked regularly. The light intensity should be a minimum of 400 mW/cm².
- Close the bottle immediately after use.

Recommended use
1. Apply a thin layer of the material without inclusion of air bubbles.
2. Let the material act for 20 s and the cure each element for 20 s with a halogen or LED lamp. Alternatively cure the entire restoration for at least 90 s in the light furnace.

Note: To ensure that no oxygen inhibition layer is formed the material should be light cured within 2 minutes of use.

Storage and shelf life
- Store in a dry place at 2 to 25 °C/36 to 77 °F!
- Do not use after the expiration date.

Composition
Multifunctional acrylate, methylmethacrylate, catalyst, stabilizer, additive

Packaging

1 bottle @ 30 ml liquid	REF 829197

Federal law (USA) restricts this device to sale by, or on the order of a dentist, or other practitioner licensed by law of the state in which he or she practices to use or order the use of this device.

Mode d'emploi — Français

Description du produit
Dry Coat est un matériau monocomposite photopolymérisable à base de méthacrylates multifonctionnels destiné à l'obturation de surface.

Indications
Traitement de surface des prothèses temporaires, des porte-empreintes individuels et des plaques orthodontiques

Contre-indications
Ne pas utiliser en cas d'allergie connue à l'un des composants (en particulier le méthacrylate).

Instructions fondamentales de sécurité
- Réservé exclusivement à la pratique dentaire !
- Tenir éloigné de la portée des enfants !

Interactions
- Les produits contenant de l'eugénol peuvent gêner le durcissement du matériau. Éviter tout contact avec un matériau contenant de l'eugénol.

Instructions d'utilisation
- Les lampes à photopolymériser doivent émettre à 450 nm et doivent être contrôlées régulièrement. L'intensité de la lumière doit être de 400 mW/cm² au moins.
- Refermer le flacon immédiatement après chaque utilisation.

Conseils d'application
1. Appliquer une couche mince du matériau sur les surfaces désirées en évitant la formation de bulles d'air.
2. Laisser agir le matériau pendant 20 secondes. Ensuite, exposer chaque élément pendant 20 secondes à une lampe halogène ou une lampe LED. Il est également possible de durcir l'ensemble de la restauration pendant au moins 90 secondes dans un four à photopolymériser.

Remarque : Afin de s'assurer qu'aucune couche d'inhibition d'oxygène ne se forme, il convient de photopolymériser le matériau dans un laps de temps de 2 minutes après l'application.

Stockage et durabilité
- Garder entre 2 et 25 °C (36 à 77 °F) !
- Ne plus utiliser après la date de péremption.

Composition
Acrylate multifonctionnel, méthylméthacrylate, catalysateur, stabilisateur, additifs

Conditionnements de vente

1 flacon de 30 ml liquide	REF 829197

Istruzioni per l'uso — Italiano

Descrizione del prodotto
Dry Coat è una vernice fotopolimerizzabile in un unico flacone contenente metacrilati polifunzionali per il rivestimento di superfici.

Indicazioni
Piombatura superficiale di provvisori, portaimpronta individuali e placche ortodontiche.

Controindicazioni
Non usare in caso di allergia nota a uno dei componenti (in particolare al metilmetacrilato).

Indicazioni di base per la sicurezza
- Solo per uso odontoiatrico!
- Tenere fuori dalla portata dei bambini!

Interazioni
- I prodotti contenenti eugenolo possono pregiudicare la polimerizzazione del materiale. Evitare il contatto con materiali contenenti eugenolo.

Indicazioni per l'uso
- Fotopolimerizzare con lampade da 450 nm, sottoposte a revisione periodica. L'intensità della luce deve essere di almeno 400 mW/cm².
- Dopo l'uso, richiudere immediatamente il flacone.

Istruzioni per l'uso
1. Applicare uno strato sottile di materiale sulle superfici corrispondenti, evitando la formazione di bolle d'aria.
2. Lasciar agire il materiale per 20 secondi, quindi fotopolimerizzare per 20 secondi a elemento con una lampada alogena o una lampada a LED. In alternativa, lasciar polimerizzare l'intero restauro per almeno 90 secondi nell'apposito forno.

Avvertenza: per evitare la formazione di uno strato d'inibizione dell'ossigeno, il materiale dovrebbe essere fotopolimerizzato entro 2 minuti dall'applicazione.

Conservazione e scadenza
- Conservare a una temperatura compresa tra 2 e 25 °C/36 e 77 °F!
- Non utilizzare dopo la data di scadenza.

Composizione
Acrilati polifunzionali, metilmetacrilato, catalizzatore, stabilizzatore, additivi

Confezioni

1 flacone da 30 ml di liquido	REF 829197

Instrucciones de uso — Español

Descripción del producto
Dry Coat es un material monocomponente fotopolimerizable con base de metacrilatos multifuncionales para el sellado de superficies.

Indicaciones
Sellado de superficies de provisorios, cubetas de impresión individuales y placas de ortopedia maxilar.

Contraindicaciones
No utilizar en caso de alergias conocidas a algún componente (especialmente al metacrilato de metilo).

Indicaciones de seguridad básicas
- ¡Solo para uso odontológico!
- ¡Almacenar fuera del alcance de los niños!

Efectos recíprocos
- Los productos que contienen eugenol pueden afectar al endurecimiento del material. Evitar el contacto con materiales que contengan eugenol.

Indicaciones para la aplicación
- Los equipos de luz deberían emitir a 450 nm y deben por ello controlarse regularmente. La intensidad de la luz debería ser como mínimo de 400 mW/cm².
- Cerrar el envase inmediatamente después de usarlo.

Aplicación recomendada
1. Aplicar una capa fina de material sin burbujas de aire a las superficies correspondientes.
2. Dejar actuar el material 20 segundos y a continuación iluminar cada elemento 20 segundos con una lámpara halógena o LED. Alternativamente, endurecer toda la restauración durante al menos 90 segundos en el horno de luz.

Nota: Para garantizar que no se ha formado una capa inhibidora de oxigeno, el material debería fotopolimerizarse en un plazo de tiempo no superior a 2:00 minutos tras la aplicación.

Almacenamiento y duración
- ¡Almacenar de 2 a 25 °C/36 a 77 °F!
- No usar después de la fecha de caducidad.

Composición
Acrilatos multifuncionales, metacrilato de metilo, catalizador, estabilizador, aditivos

Presentaciones comerciales

1 envase con 30 ml de fluido	REF 829197

Instruções de utilização — Português

Descrição do produto
Dry Coat é um material monocomponente fotopolimerizável à base de metacriltatos multifuncionais para a selagem superficial.

Indicações
Selagem superficial de provisórios, moldeiras individuais e placas ortodônticas.

Contra-indicações
Não utilizar em caso de alergia conhecida a um dos ingredientes (especialmente metacrilato de metilo).

Instruções de segurança básicas
- Destinado apenas a utilização odontológica!
- Conservar longe do alcance das crianças!

Interações
- Produtos contendo eugenol podem influenciar a polimerização do material. Evitar o contacto com materiais contendo eugenol.

Notas sobre a aplicação
- Os dispositivos de fotopolimerização devem emitir luz a 450 nm e devem ser verificados regularmente. A intensidade da luz deve ser de, pelo menos, 400 mW/cm².
- Voltar a fechar o frasco imediatamente após a utilização.

Uso recomendado
1. Aplicar uma camada fina sem bolhas de material nas respetivas superfícies.
2. Deixar o material atuar durante 20 segundos e, em seguida, utilizar uma lâmpada halógena ou lâmpada LED durante 20 segundos por unidade para polimerizar. Em alternativa, polimerizar toda a restauração durante pelo menos 90 segundos na estufa.

Nota: Para assegurar que não se forma uma camada inibidora de oxigênio, o material deverá ser fotopolimerizado dentro de 2:00 minutos após a aplicação.

Armazenamento e validade
- Armazenar a temperaturas entre 2 e 25 °C / 36 e 77 °F!
- Não utilizar após expirado o prazo de validade.

Composição
Acrilatos multifuncionais, metacrilato de metilo, catalisador, estabilizador, aditivos

Formas comercializadas

1 frasco com 30 ml de líquido	REF 829197

Gebruiksaanwijzing — Nederlands

Productbeschrijving
Dry Coat is een lichthardend eencomponentenmateriaal op basis van multifunctionele methacrylaten voor het verzegelen van oppervlakken.

Indicaties
Oppervlakteverzegeling van tijdelijke voorzieningen, individuele afdruklepels en orthodontische platen.

Contra-indicaties
Niet gebruiken bij een bekende allergie tegen een van de bestanddelen (in het bijzonder methylmethacrylaat).

Elementaire veiligheidsinstructies
- Alleen voor tandheelkundig gebruik!
- Buiten het bereik van kinderen bewaren!

Wisselwerkingen
- Eugenolhoudende producten kunnen het uitharden van het materiaal beïnvloeden. Vermijd contact met eugenolhoudende materialen.

Gebruiksinstructies
- Lampen moeten emitteren op 450 nm en regelmatig worden gecontroleerd. De lichtintensiteit moet ten minste 400 mW/cm² bedragen.
- De fles na ieder gebruik onmiddellijk weer sluiten.

Aanbevolen gebruik
1. Breng een dunne laag van het materiaal zonder luchtbellen aan op de betreffende vlakken.
2. Laat het materiaal 20 sec. inwerken en belicht ieder onderdeel daarna gedurende 20 sec. met een halogeenlamp of een ledlamp. De volledige restauratie kan ook gedurende ten minste 90 sec. in de lichtoven uitgehard worden.

Aanwijzing: om te garanderen dat er geen zuurstofinhibitielaag ontstaat, moet het materiaal binnen 2.00 minuten na gebruik met licht gehard worden.

Opslag en houdbaarheid

- Bewaren bij 2 tot 25 °C/36 tot 77 °F!
- Niet meer gebruiken na het verstrijken van de vervaldatum.

Samenstelling

Multifunctionele acrylaten, methylmethacrylaat, katalysator, stabilisator, additieven

Handelsvormen

1 fles met 30 ml vloeistof	REF 829197

Brugsanvisning — Dansk

Produktbeskrivelse

Dry Coat er et lyshærdende enkomponentmateriale på basis af multifunktionelle methacrylater til overfladeforsegling.

Indikationer

Overfladeforsegling af provisorier, individuelle aftryksskeer og KFO-plader.

Kontraindikationer

Må ikke anvendes ved konstateret allergi mod et af indholdsstofferne (særligt methylmethacrylat).

Grundlæggende sikkerhedsanvisninger

- Kun til dental brug!
- Opbevares utilgængeligt for børn!

Interaktioner

- Eugenolholdige produkter kan forringe materialets hærdning. Undgå kontakt med eugenolholdige materialer.

Brugsanvisninger

- Lysenhederne skal emittere ved 450 nm og kontrolleres med jævne mellemrum. Lysintensiteten bør være på mindst 400 mW/cm².
- Luk altid straks flasken efter brug!

Anbefalet anvendelse

1. Påfør de pågældende flader et tyndt lag af materialet uden luftbobler.
2. Lad materialet virke i 20 sekunder, og belys det efterfølgende i 20 sekunder pr. element med en halogenlampe eller en LED-lampe. Lad alternativt hele restaureringen hærde i mindst 90 sekunder i lysovnen.

NB: For at sikre at der ikke dannes et oxygenhæmningslag, skal materialet lyshærdes inden for 2 minutter efter anvendelsen.

Opbevaring og holdbarhed

- Opbevares ved 2 til 25 °C/36 til 77 °F!
- Må ikke anvendes, efter at udløbsdatoen er overskredet.

Sammensætning

Multifunktionelle akrylater, methylmethacrylat, katalysator, stabilisator, additiver

Varetyper

1 flaske à 30 ml væske	REF 829197

Användarinstruktioner — Svenska

Produktbeskrivning

Dry Coat är ett enkomponentsmaterial avsett för ytförsegling. Det är baserat på multifunktionella metakrylater och ska ljushärdas.

Indikationer

Ytförsegling av provisorier, individuella avtryckskedar och ortodontiska avtagbara plåtar.

Kontraindikationer

Får ej användas vid känd allergi mot något av innehållsämnena (särskilt metylmetakrylat).

Grundläggande säkerhetsinformation

- Får endast användas för dentalt bruk av tandläkare!
- Förvaras oåtkomligt för barn!

Interaktioner

- Produkter som innehåller eugenol kan påverka härdningen av materialet negativt. Undvik kontakt med material som innehåller eugenol.

Användningsinformation

- Härdlampor bör emittera vid 450 nm och kontrolleras regelbundet. Ljusintensiteten bör uppgå till minst 400 mW/cm².
- Förslut flaskan genast efter varje användning!

Rekommenderad användning

1. Applicera ett tunt skikt av materialet utan luftblåsor på ytan som ska förseglas.
2. Låt materialet verka i ca 20 s och härda därefter varje led i 20 s med hjälp av en halogenlampa eller en LED-lampa. Alternativt kan hela provisoriet, skeden eller plåten härdas i en ljusugn i 90 s.

Notera: För att säkerställa att inget syreinhiberingsskikt bildas bör materialet ljushärdas inom 2:00 minuter efter appliceringen.

Förvaring och hållbarhet

- Förvaras vid 2 till 25 °C/36 till 77 °F!
- Får ej användas efter angiven sista förbrukningsdag.

Sammansättning

Multifunktionella akrylater, metylmetakrylat, katalysator, stabilisator, tillsatsämnen

Leveransform

1 flaska à 30 ml vätska	REF 829197

Informacje o zastosowaniu — Polski

Opis produktu

Dry Coat to światłoutwardzalne tworzywo jednokomponentowe na bazie wielofunkcyjnych metakrylanów, służące do lakierowania powierzchni.

Wskazania

Lakierowanie powierzchni tymczasowych uzupełnień protetycznych, indywidualnych łyżek wyciskowych i ruchomych aparatów ortodontycznych.

Przeciwwskazania

Nie stosować, jeżeli występują alergie na jeden ze składników (w szczególności metakrylan metylu).

Podstawowe wskazówki bezpieczeństwa

- Tylko do zastosowań stomatologicznych!
- Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci!

Interakcje

- Zawierające eugenol produkty mogą ujemnie wpływać na utwardzanie materiału. Unikać kontaktu z materiałami zawierającymi eugenol.

Wskazówki dotyczące użycia

- Urządzenia do światłoutwardzania powinny emitować światło o długości fali 450 nm. Urządzenia te należy regularnie sprawdzać. Natężenie światła powinno wynosić przynajmniej 400 mW/cm².
- Po każdym użyciu butelkę należy natychmiast ponownie zamknąć.

Zalecane zastosowanie

1. Aplikować cienką warstwę materiału na odpowiednie powierzchnie, unikając tworzenia się pęcherzyków powietrza.
2. Naświetlić materiał przez 20 s, a następnie każdy segment 20 s lampą halogenową lub ledową. Alternatywnie całe uzupełnienie protetyczne utwardzić przez przynajmniej 90 s w urządzeniu do światłoutwardzania.

Wskazówka: aby zagwarantować, że nie utworzy się warstwa niespolimeryzowana, należy utwardzić materiał światłem w ciągu 2:00 minut od zastosowania.

Przechowywanie i trwałość produktu

- Przechowywać w temperaturze od 2 do 25 °C / od 36 do 77 °F!

- Nie stosować po upływie daty przydatności.

Skład

Wielofunkcyjne akrylany, metakrylan metylu, katalizator, stabilizator, dodatki chemiczne

Opakowania

1 butelka zawierająca 30 ml płynu	REF 829197

Инструкция по применению — Русский

Описание продукта

Dry Coat – это светоотверждаемый однокомпонентный материал на основе мультифункциональных метилакрилатов, служащий для покрытия поверхностей.

Показания

Покрытие поверхностей временных протезов, индивидуальных оттискных ложек и ортодонтических пластинок.

Противопоказания

Не использовать при наличии известной аллергии на один из ингредиентов (в частности, на метилметакрилат).

Основные меры предосторожности

- Предназначено исключительно для применения в стоматологии!
- Хранить в недоступном для детей месте!

Взаимодействие с другими материалами

- Продукты, содержащие эвгенол, могут нарушить отверждение материала. Не допускайте контакта с материалами, содержащими эвгенол!

Указания по применению

- Излучение световых приборов должно составлять 450 нм. Необходимо регулярно проводить их проверку. Интенсивность света должна составлять не менее 400 мВт/см².
- Немедленно закрывайте флакон после использования.

Рекомендуемое применение

1. Нанесите тонкий слой материала на соответствующую поверхность, не допуская образования пузырьков воздуха.
2. Дайте материалу подействовать в течение 20 секунд, затем отсветите каждый элемент галогенной или светодиодной лампой в течение 20 секунд. В качестве альтернативы можно поместить всю конструкцию на 90 секунд в печь световой полимеризации.

Указание: чтобы предотвратить образование окисленного слоя, материал необходимо отсветить не позднее, чем через 2 минуты после нанесения.

Способ и сроки хранения

- Хранить при температуре от 2 до 25 °C / от 36 до 77 °F!
- Не использовать по истечении срока годности.

Состав

Мультифункциональные акрилаты, метилметакрилат, катализатор, стабилизатор, добавки

Формы выпуска

1 флакон с 30 мл жидкости	REF 829197